R 48 K (6993)

Mieczysław Kartowicz

„W blasku księżycowym"
na 2 soprany, 1 alt z tow. fortepianu
Partytura

[Rkp]

[Notatki czerwonym ołówkiem ręką M. Kartowicza?]

48

Dublet 2g.

148/n. Inw. 1863

6993

BIBLJOTEKA
WARSZAWSKIEGO
TOW. MUZYCZNEGO

„W blasku księżycowym"

(Im Mondschein) H. Kletke)

M. Karłowicz.

Partytura.

Na fortepian skrócił [illegible]

g. 5084 W.

Dublet 29.

148/k. Inw. 1863

6993

BIBLJOTEKA
WARSZAWSKIEGO
TOW. MUZYCZNEGO

„W blasku księżycowym"

(Im Mondschein) H. Kletke

M. Karłowicz.

G. 5084W.

W blasku księżycowym.
(Im Mondschein von H. Kletke)

Molto andante

M. Karłowicz

Sopran I

Sopran II

Alt.

Piano

Molto andante

rit

rit

mf

dim

rit

a tempo

To - wa - rzy - szu pół - sen - nych mar,
Traum - ge - sel - le, du lich - ter Mond,
Płyniesz, jasny mie -
im - mer wan'delst du

To - wa - rzy - szu pół - sen - nych mar,
Traum - ge - sel - le, du lich - ter Mond,
Płyniesz, jasny mie -
im - mer wan'delst du -

To - wa - rzy - szu pół - sen - nych mar
Traum - ge - sel - le, du lich - ter Mond,
Płyniesz, jasny mie -
im - mer wan'delst du

a tempo

cresc.

- sią - cu, w świat;
still die Bahn;
Kie - mia pi - je twój dziś - ny czar,
Was hier un - ten auf Er - den wohnt,

cresc.

- sią - cu, w świat;
still die Bahn;
Kie - mia pi - je twój dziś - ny czar,
Was hier un - ten auf Er - den wohnt,

cresc.

- sią - cu, w świat;
still die Bahn;
Kie - mia pi - je twój dziś - ny czar,
Was hier un - ten auf Er - den wohnt,

mfz

cresc

dim

mf

Frag - nąc u - wie - rzyć zieś jej brat -
Möch - te so gern dir freundlich nah'n!

dim

mf

Frag - nąc u - wie - rzyć zieś jej brat -
Möch - te so gern dir freundlich nah'n!

dim

mf

Frag - nąc u - wie - rzyć zieś jej brat -
Möch - te so gern dir freundlich nah'n!

dim

mf

dim

p

Poco più mosso.

Gór-skie po-to-ki szem rząc mkną, Drga w nich
Rauschen-de Brünnlein, durch die Nacht seh-nend

Gór-skie po-to-ki szem rząc
Rauschen-de Brünnlein, durch die

Gór-skie po-to-ki szem rząc mkną, Drga w nich srebrem twój ci-chy brzask;
Rau-schen-de Brünnlein, durch die Nacht seh-nend flüstern sie oh-ne Ruh,

srebrem twój ci-chy brzask; O-czy bez-sen-ne, zła-ne
flüstern sie oh-ne Ruh, und wo ein ruh-los Stu-ge

mkną, Drga w nich srebrny twój ci-chy brzask; Bez sen-ne
Nacht seh-nend flüs-ternd sie oh-ne Ruh, und wo ein

brzask; Bez sen-ne o-czy zła-ne tra,
Ruh, und wo ein ruh-los Stu-ge wacht,

Tra, chto-ną twój stod-ki,
wacht, wen-det es Sei-nem

o-czy, zła-ne tra, Chto-ną twój
ruh-los Stu-ge wacht, wen-det es

chto-ną twój stod-ki stod-ki,
wen-det es twój wen-det es Sei-nem

ped ped ped

dim

rzew — ny
Blick sich

dim

stoż-ki, rzew-ny
Bei-nem Blick sich

dim

rzew — ny
Blick sich

mf

blask —
zu.

blask
zu

mf

blask
zu

dim

mfz

dim

p tranquillo

Mo-że wblasku pro-mie-ni twych
Ob im sil-ber-ver-klär-tem Licht

p tranquillo

Mo — że wblasku pro-mie-ni twych
Ob im sil-ber-ver-klär-tem Licht

p tranquillo

Mo — że wblasku pro — mie ni twych
Ob im sil-ber-ver — klär-tem Licht

p tranquillo

Świt na-dzie-i u —
nicht die Leuchte der

świt na-dzie-i u —
die Leuchte der

Agitato.

poco a poco cresc.

— ro — czo lśni?
Hoff-nung glimmt,

Mo-że wró — — — ży ko-niec już
ob ein Trost, ein himli-scher,

dzie-i u — ro — czo lśni?
Leuchte der Hoff-nung glimmt,

Mo — że wró-ży ko-niec
ob im Trost, ein hiin-li-

świt na-dzie-i u —
nicht die Leuchte der

— ro — — — czo lśni?
— nung glimt,

Mo-że wró-ży
ob ein Trost ein

ff

ztych ? za-ra-nie nam lep — — szych dni?
nicht von See-le die Sor — — ge nimmt.

ztych ? za-ra-nie nam lep-szych dni?
-scher nicht von der See-le die Sor-ge nimmt.

ko-niec ztych — ? za-ra-nie nam lep — — szych
him-li-scher nicht von der Seele die Sor — — ge

ff

appassionato

lep-szych wró-ży za-ra- nie dni?
von der See-le die Sor-ge nimmt!

dni?
nimmt.

Tempo 1:

Lecz zwy-so- ko-ści
Aber du wan-delst

Tempo 1:

Lecz zwy-so- ko-ści
Aber du wan-delst

Tempo 1:

Lecz zwy-so- ko-ści
Aber du wan-delst

Tempo 1:

dum-nej chmur, Nie wzru-sza cię bie ludz-ki żal,
schwei-gend fort über des Men-schen Lust und Leid,

dum-nej chmur, Nie wzru-sza cię bie ludz-ki żal,
schwei-gend fort über des Men-schen Lust und Leid,

dum-nej chmur, Nie wzru-sza cię bie ludz-ki żal
schwei-gend fort über des Men-schen Lust und Leid,

Ob-cym ci je-kóiu na-szych chór, Mil-oraz wiecznie po-
über ihr kla-gend Lie-ber-wort fort und fort in die

Ob-cym ci je-kóiu na-szych chór Mil-oraz wiecznie po-
über ihr kla-gend Lie-ber wort fort und fort in die

Ob-cym ci je-kóiu na-szych chór Mil-oraz wiecznie po-
über ihr klagend Lie-ber wort fort und fort in die

dim — my — kasz — wdal!
E — wig — keit

dim — my — kasz — wdal!
E — wig — keit

dim — my — kasz — wdal!
E — wig — keit

Ob-cym ci na-szych
ü-ber ihr kla-gend

Ob-cym ci na-szych
ü-ber ihr kla-gend

Ob-cym ci na-szych
ü-ber ihr kla-gend

je-kóis chór, Mil-crąc wiecznie po-my — kasz
Lie-bes-wort fort und fort in die E — wig

je-kóis chór, Mil-crąc wiecz-nie po-my — kasz
Lie-bes-wort fort und fort in die E — wig

je-kóis chór, Mil-crąc wiecz-nie po-my — kasz
Lie-bes-wort fort und fort in die E — wig

wdal! wiecz-nie wdal!
keit. E-wig-keit.

wdal! wiecz-nie wdal!
keit E-wig-keit.

wdal! wiecz-nie wdal!
keit E-wig-keit.

molto rit

molto rit

molto rit

molto rit

M. KARŁOWICZ

W Błotnem księżycowem
(Ze Mendzichem w. wiersz. H. Klatka

Rozpoczęty, ale z koszmarnem fp.

Opis na drugiem

Mpo. G 5084 W